ESTADO DE LA REGION

Consejo Asesor

Marta Altolaguirre, Leonor Calderón, Wilson Campos, Carlos Manuel Castillo (recientemente fallecido), Luis Consenza, Héctor Dada Hirezi, Ernesto Leal, Raúl Leis, Adriana Prado, Lorena San Román, Ricardo Sol, Mario Solórzano, Edelberto Torres-Rivas y Samuel Yankelewitz

Coordinador del proyecto

Miguel Gutiérrez Saxe

Coordinadores del informe

Miguel Gutiérrez Saxe y Jorge Vargas Cullell

Equipo técnico del proyecto

Alberto Mora, Elisa Sánchez, Marcela Román Forastelli, Evelyn Villarreal

Edición

Alexandra Steinmetz y Ximena del Río

Reconocimiento

El Dr. Carlos Manuel Castillo, distinguido centroamericano, economista y político, desde el inicio nos apoyó como miembro del Consejo Asesor del proyecto Estado de la Región. Reconocemos, agradecidos, sus ideas en las páginas de este informe.

R RECONOCIMIENTOS

Desde la etapa del planteamiento

hasta la etapa final de preparación de este documento se contó con el valioso apoyo de cientos de centroamericanos y centroamericanas que hicieron posible el Informe Estado de la Región en Desarrollo Humano Sostenible en Centroamérica. El proyecto desea dejar constancia explícita de esta amplia participación y expresar su agradecimiento en estas páginas, aún con el riesgo de caer en omisiones.

Consejo Asesor

Catorce personalidades centroamericanas aceptaron formar parte del Consejo Asesor del informe y desinteresadamente compartieron su valioso tiempo, experiencias y conocimientos, enriqueciendo con sus comentarios y participación los planteamientos y los resultados de las investigaciones. Nos honran perteneciendo a este Consejo Asesor: Marta Altolaquirre (COPREDEH, Guatemala), Leonor Calderón (Ministra de la Juventud, la Mujer, la Niñez y la Familia, Panamá), Wilson Campos (Mesa Nacional Campesina, Costa Rica), Luis Consenza (FIDE, Honduras), Héctor Dada (FLACSO, El Salvador), Ernesto Leal (SICA, El Salvador), Raúl Leis (CEASPA, Panamá), Adriana Prado (PNUD, Costa Rica), Lorena San Román (Consejo de la Tierra, Costa Rica), Ricardo Sol (CSUCA, Costa Rica), Mario Solórzano (GESTA, Guatemala), Edelberto Torres-Rivas (PNUD, Guatemala) y Samuel Yankelwitz (UCCAEP, Costa Rica). También fue miembro distinguido del Consejo el Dr. Carlos Manuel Castillo (CEFSA, Costa Rica), fallecido recientemente.

Los auspiciadores

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), por medio de sus oficinas y personal en cada país de la región, constituyó un apoyo indispensable en la realización de la consulta, el contacto con los investigadores y la organización de diversas actividades en los países.

Nuestro agradecimiento a la Dirección para América Latina y el Caribe (DRALC) del PNUD, a Fernando Zumbado (director hasta 1998), a Elena Martínez (directora actual), a Jakob Simonsen, Pedro Cote y Andrew Russell. Igualmente, a Oscar Yujnovski y Carmen Arias, por el apoyo administrativo, ésta última desde la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS).

Agradecemos a los Representantes Residentes de PNUD en Centroamérica: Carmelo Angulo, de Nicaragua; Ligia Elizondo Cabrera, de Panamá; Lars Franklin, de Guatemala; Zoraida Mesa, de Honduras; Joana Merlin Scholtes (hasta 1998) y Bruno Moro, de El Salvador y Hans Kurz (hasta 1998) y Virginia Trimarco, de Costa Rica. Asimismo, a las contrapartes designadas para el proyecto en cada oficina, con sus respectivos equipos de trabajo: Rafael Góchez, Ximena Ibáñez, Amelia Márquez de Pérez y María Rosa Renzi.

En la oficina de Desarrollo Humano de Honduras, a Efraín Díaz (coordinador), Carlos Cárdenas, Rolando Sierra, Ximena Ibáñez, Celeste Mencía, Ana Oyuela, Marcia Rivera; en El Salvador, al equipo del Proyecto Estado de la Nación: Aída Argueta, Jorge Donis, Esther Alicia López y Roberto Rivera (coordinador); en Nicaragua,

a Jorge Mejía, María Rosa Renzi, Kay Stubbs y Carlos Urrutia; en Guatemala, a Juan Alberto Fuentes (coordinador), Claudia Muñoz y Edelberto Torres; en Panamá, Amelia Márquez de Pérez.

La Unión Europea, como otro de los auspiciadores, brindó en todo momento un valioso apoyo al informe. Agradecemos a todos los que colaboraron con el proyecto en la oficina de San José, representados en la persona de Dieter Köning, Jefe de Delegación.

También dejamos constancia de nuestro agradecimiento a los auspiciadores nacionales del proyecto Estado de la Nación en Costa Rica: el Consejo Nacional de Rectores (CONARE), en particular a José Andrés Masís y la Defensoría de los Habitantes de la República (DHR), a Rodrigo Alberto Carazo (Defensor de los Habitantes 1993-1997), Olga Goldenberg (funcionaria de la DHR en el período 1993-1998), Sandra Piszik (Defensora de los Habitantes actual) y Juan Manuel Cordero (Director de Despacho de la DHR).

El acompañamiento del SICA desde los inicios del Proyecto, ha permitido profundizar la perspectiva regional y mejorar el abordaje del proceso de integración. Al Secretario General, Ernesto Leal y a su equipo de asesores, entre ellos: Mauricio Herdocia, Pablo Pastor y Carlos Ramiro Martínez, nuestra gratitud por su apoyo en la búsqueda de información, lectura y comentarios de documentos.

La consulta

El Informe recibió insumos para la elaboración del temario durante una consulta efectuada en noviembre y diciembre de 1997, en la que 140 personalidades centroamericanas expusieron sus principales inquietudes e intereses en cuanto al desarrollo de la región. El invaluable tiempo y la amable atención de cada uno de ellos significó darle contenido, viabilidad y utilidad a la idea de un informe regional. Mencionar sus nombres es poco reconocimiento en comparación con su aporte y con el apoyo que le han seguido brindando al proyecto desde entonces. A continuación se presenta un listado de las personas entrevistadas y las instituciones en las que se desempeñaban al momento de la consulta.

Costa Rica: Ana Elena Badilla (Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano), Epsy Campbell (Foro de Mujeres para la Integración), Wilson Campos (ICIC), Carlos Manuel Castillo (CEFSA), Rodolfo Cerdas (CIAPA), Emilio Bruce Jiménez (Corporación EOS/Fischel), Eduardo Li-

zano (CEFSA), Mario Mondol (APSE), Abelardo Morales (FLACSO), Hugo Alfonso Muñoz (UCR), Laura Rodríguez (MEIC), Marco Vinicio Ruiz (Cámara de Industrias), Lorena San Román (Consejo de la Tierra), Luis Guillermo Solís (Ministerio de Relaciones Exteriores), Johnny Soto (Unión de Gobiernos Locales), Constantino Urcuyo (Diputado), Albino Vargas (ANEP), Zarella Villanueva (Corte Suprema de Justicia), Samuel Yankelewitz (UCCAEP), Víctor Zapata (APSE).

El Salvador: Archie Baldocchi (Banco Agrícola Comercial), Deborah Barry (PRISMA), Enrique Borgo-Bustamante (Vicepresidente de la República de El Salvador), Carlos Briones (FLACSO), Carlos Cañas (Procurador Adjunto para el Medio Ambiente), Ricardo Córdoba (FUNDAUNGO), Héctor Dada Hirezi (FLACSO), Esperanza de Rivas (Ministerio del Ambiente), Francisco De Sola (Comisión Presidencial para el Desarrollo Sostenible), José Benjamín López (Universidad Nacional), Carlos Ramiro Martínez (SICA), Eduardo Morazán (COMURES), Inés Ortiz (Ministerio del Ambiente), Hermán Rosa (PRISMA), Roberto Rubio (FUNDE), Verónica Simán (Ministerio de Relaciones Exteriores), Dimas Vanegas (ADEL Chalatenango), Antonio Villacorta (FONAES), Rubén Zamora (Diputado).

Guatemala: María del Carmen Aceña (CIEN), Richard Aitkenhead (IDC), Manuela Alvarado (Diputada), Clara Arenas (AVANCSO), Bernardo Arévalo (PNUD), Edgar Balsells (Ex-vice ministro de Planificación), Juan Luis Bosch (Multinversiones), Ricardo Cajas (Alcaldía de Quetzaltenango), Rolando Castillo (Proyecto DH), Fanny Estrada (AGEXPRONT), Juan Alberto Fuentes (PNUD), Paul Menchú (Fundación Rigoberta Menchú), Rubén Najera (SIECA), Mario Nathusius (CEMACO), Carlos Roberto Pérez (SIECA), René Poitevin (FLACSO), Ileana Polanco (Ministerio de Economía), Luis Reyes Mayén (GESTA), Pablo Rodas (ASIES), Marilú Serovic (Supermercados Paiz), Catalina Soberanis (Ex-diputada Convergencia), Mario Solórzano (GESTA), Ricardo Stein (SEPAZ), Willian Stixrud (ANACAFE), Edelberto Torres Rivas (PNUD).

Honduras: Manuel Acosta (PARLACEN), Emelina Arzú (CUTH), Jacobo Atala (Banco BAMER), Lesbia Barrios (CUTH), María Concepción Betanco (ACAN), German Cáliz (Pastoral Social), Jorge Canahuati (Diario La Prensa), Isabel Cárcamo (CUTH), Rafael del Cid (CDHH), Noemi de Espinoza (Comisión Cristiana de

Desarrollo), Adolfo Facussé (Fundación José María Covelo), Norman García (FIDE), Ramón Custodio (CODEH), Alcides Hernández (UNAH-Maestría en Economía), Calixto Hernández (CUTH), Jimmy Hernández (BCIE), Cristiano Herrera (ACAN), Ajax Irías, Sergio Membreño (PNUD), Guillermo Molina (SETCO), Rafael Murillo, Rodolfo Pastor Fasquelle (Ministro de Cultura), Dennis Ponce (CUTH), Leticia Salomón (UNAH-CEDOH), Vilma Sierra (COHEP), José Toribio Aguilera, Leo Valladares (CDHH).

Nicaragua: Alvaro Argüello (UCA), Miriam Argüello (Alianza Conservadora), Juan Bautista Arrién (PREAL-UCA), Sylvia Ayón (PNUD), Pablo Antonio Cuadra, Alvaro Fiallos (UNAG), Xavier Gorostiaga (UCA), Teresa Hernández (Puntos de Encuentro), Agenor Herrera (MEDE), Jaime Incer (Banco Central), José Ignacio López (SDNNIC), Alejandro Martínez-Cuenca (FIDEG), Eduardo Montealegre (Ministro de la Presidencia), Sofía Montenegro (CINCO), Orestes Papi (CRIES), Mayra Pasos, Henry Ruiz, Orlando Solórzano (APENN), Carlos Tünnerman (UNESCO), Edwin Zablah (FACS), Ricardo Zambrana Díaz (IIAL), Ricardo Zambrana Godoy (CRIES).

Panamá: Luis Barraza (Asociación Panameña de Ejecutivos de Empresa), Leonor Calderón (Ministra de la Juventud, la Mujer, la Niñez y la Familia), Markela Castro (Gabinete Social), Víctor Cucalón (PNUD), Rosa Elena De la Cruz (MIPE), Charlotte Elton (CEASPA), Carlos González (CIESA), Carmen González (Universidad de Panamá), Claudia Guerrero (Cámara de Comercio), Idalis Herrera (DGEC-SISPO), Juan Jované (IDEN), Rubén Lachman (CIESA), Raúl Leis (CEASPA), Elda Maud (Ministerio de la Juventud, la Mujer, la Niñez y la Familia), Maritza Noris Herrera (PARLACEN), Eduardo Pazmiño (Asociación Panameña de Ejecutivos de Empresa), Juan Planells (Sindicato de Industriales), Rodrigo Tarté (Consultores GEA), Luisa Turolla (CIESA), Daniel Vega (Sindicato de Industriales).

Además debemos mencionar la colaboración de Ligia Castro (INCAE) en la identificación y comunicación con muchos de los empresarios que participaron en esta consulta.

La investigación

De acuerdo con la organización inicial de los temas, doce coordinadores temáticos participaron en la elaboración del Informe:

► Richard Aitkenhead, de Inversiones y Desarrollo en Centroamérica (IDC), de Guatemala, en el tema Esfuerzos empresariales en la integración.

► Juan Bautista Arrién, del Programa para la Promoción de la Reforma Educativa en América Latina de la Universidad Centroamericana (PREAL-UCA), de Nicaragua, en el tema Reformas recientes en el campo de la educación.

► Deborah Barry, del Programa Salvadoreño de Investigación sobre Desarrollo y Medio Ambiente (PRISMA), El Salvador, en el tema Desafíos ambientales en el uso del agua.

► Carlos Benavente, de la Fundación Augusto César Sandino (FACS), de Nicaragua, en el tema Esfuerzos de la sociedad civil en la integración.

► Helio Fallas (Costa Rica) en el tema Desafíos regionales de la apertura comercial.

► Luis Armando Lázaro, de la Asociación Cultural Incorporate (Costa Rica/Guatemala) en el tema Diversas visiones de la región.

► Alicia Mirta Maguid (Argentina) en el tema Los desafíos de las poblaciones: migraciones Internacionales en Centroamérica.

► Eduardo Núñez y Fernando Zeledón del Instituto Interamericano de Derechos Humanos y la Maestría Centroamericana de Ciencias Políticas de la Universidad de Costa Rica, respectivamente (Costa Rica), en el tema Desafíos institucionales y ciudadanos.

► José Antonio Pereira (El Salvador), en el tema Reformas recientes en el campo de la salud.

► Pablo Sauma (Costa Rica), en el tema Brechas de equidad y desarrollo humano.

► Luis Guillermo Solís (Costa Rica), participó durante la etapa de exploración y planteamiento de la investigación sobre el sistema de alerta temprana. Carla Morales fue la asistente de investigación.

Además, varias organizaciones aportaron al proceso de investigación recursos humanos y financieros, así como su experiencia regional para el desarrollo conjunto de temas afines, mediante la suscripción de acuerdos de cooperación, arreglos institucionales y otras colaboraciones específicas para el Proyecto. Esas entidades son:

► Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CE-PREDENAC, Panamá), en el tema de desastres naturales y vulnerabilidad. Particularmente se agradece a Luis Rolando Durán por su confianza en esta iniciativa.

► Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), subsele en México, elaboró cuatro recuadros que se incluyeron en los capítulos 5, 6 y 12, gracias a las gestiones del señor Rómulo Caballeros y a los encargados de preparar estos aportes: Pablo Serrano, Ricardo Zapata y José Octavio Martínez.

► Federación de Municipios Centroamericanos (FEMICA, El Salvador), para la investigación del capítulo sobre gobiernos locales, a cargo de Patricia Durán.

► Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH/CAPEL) que desarrolló el tema de Participación ciudadana en los procesos electorales y Sistemas de electorales y de mediación política, ambos para el capítulo 7.

► Organización Internacional para la Migraciones (OIM, Costa Rica), para la investigación correspondiente al capítulo “Los esfuerzos de las poblaciones”. En especial a Roberto Kozak y Ricardo Cordero.

► Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) mediante dos de sus proyectos regionales con sede en Costa Rica, el proyecto Regional de Justicia y el proyecto de Gobernabilidad Democrática en Centroamérica.

► Programa de Promoción de la Reforma Educativa en América Latina de la Universidad Centroamericana (PREAL-UCA), Nicaragua, para el estudio de las reformas recientes en el campo de la educación.

Capítulo 1: Sinopsis del I Informe Estado de la Región en Desarrollo Humano Sostenible

Esta síntesis estuvo a cargo del equipo técnico del Proyecto, con base en los insumos que se recibieron de los investigadores.

Agradecemos el aporte de Edelberto Torres-Rivas con la elaboración del recuadro Centroamérica 25 años después...

También fue muy valiosa la revisión y

comentarios de este capítulo que hicieron las contrapartes del Proyecto en las oficinas nacionales del PNUD en Centroamérica, mencionadas en párrafos anteriores, y por parte del SICA, las sugerencias de Ernesto Leal y Mauricio Herdócia.

Capítulo 2: Las diversas visiones sobre la región

El documento base para este capítulo fue preparado por Luis Armando Lázaro y fue posible gracias a la atención de más de cuarenta entrevistados, cuyas respuestas son el fundamento de ese trabajo. También se contó con la colaboración de Narciso Cojtí, quien elaboró un ensayo sobre Los acuerdos de paz y los pueblos indígenas en Guatemala. Las personas entrevistadas a lo largo del istmo fueron:

Belice: Angel Cal, Roy Cayetano, Godsman Ellis, Linda Gamero, Diane Haylock, Godfrey Smith.

Costa Rica: Rodrigo Arias, Wilson Campos, Jaime Delgado, Fernando Durán, Federico Gutiérrez, Adriana Prado, Vicki Pérez-Ratton, Eduardo Saxe, Constantino Urcuyo.

El Salvador: Beatriz Alcaine, Manlio Argueta, Héctor Dada, Mario Lungo, Carlos Ramiro Martínez, Marco Rivera.

Guatemala: Rodrigo Asturias, Jorge Briz, Roberto Cabrera, Mario Ellington, Rigoberta Menchú, Próspero Penados, Rigoberto Quemé, Edelberto Torres Rivas, Rosalina Tuyuc.

Honduras: Regina Aguilar, Guillermo Anderson, Lesbia Barrios (CUTH), Ajax Irías, Ricardo Martínez, Juanita Pavón, Isadora Paz, Roberto Sosa.

Nicaragua: Juan Bautista Arrién, Gloria Bacon, Pablo Antonio Cuadra, Oscar Núñez, Sergio Ramírez, Emilia Torres y Carlos Tünnerman.

Panamá: Jesús Almencia, José Cambra, Marco Gandásegui, Tito González, Rubén Lachman, Raúl Leis, Roberto Méndez, Edgar Soberón, Luisa Turola.

Capítulo 3: Las sociedades multiculturales

El capítulo fue coordinado por Luis Armando Lázaro, a partir de las ponencias de Alfonso

Arrivillaga (Guatemala), Máximo Ba'tuil (Guatemala), Irán Carera (Nicaragua), Luis Córdoba (El Salvador), Juan Jované (Panamá), Ajax Irias (Honduras), Alejandra Loría (Costa Rica), Gerardo Maloney (Panamá), José Francisco Medina (Nicaragua), Manuel Monestel (Costa Rica), Miguel Sobrado (Costa Rica), Narciso Cojtí (Guatemala), Lorena Cuerno (El Salvador), Germán Chacón, Tito Estrada y Alejandro Tosatti (Costa Rica).

En los capítulos 2 y 3 apoyaron a los investigadores Sharon Palacio (Belize), Vinicio Letona, Carlos Camacho, Tito Medina, Patricia Samayoa, Andrea Carrillo y Sergio Valdés de Guatemala; América Rodríguez y Mario Lungo, de El Salvador; José Francisco Medina y Gloria Bacón, de Nicaragua; María de los Angeles Aguilar, Irene Solera, Sylvie Durán, Drew Irwin y Epsy Campbell, de Costa Rica, María Angelica Arribau, Javier España, José Cambra, Sandra Schjelderup, Nyra Soberón y Jesús Almencia, de Panamá.

Capítulo 4: El desafío del agua en Centroamérica

El equipo de investigación estuvo conformado por Deborah Barry, Hermán Rosa, Raúl Artiga y Hugo Molina, de PRISMA, El Salvador.

Capítulo 5: El desafío de la inserción inteligente en la economía internacional

El capítulo fue elaborado por Helio Fallas con la asistencia de Luis Diego Fallas y Sandra Trejos. Contó también con colaboraciones específicas en recuadros de Richard Aitkenhead (Guatemala), Claudio Ansorena (Costa Rica), Pablo Serrano (CEPAL, México) y Ricardo Zapata (CEPAL, México).

En la ronda de entrevistas que se realizó con el fin de recopilar información participaron:

Costa Rica: Jorge Barboza, Marvin Herrera, Carlos Murillo, José Paiz Moreira, Silvia Salazar y Rodolfo Trejos.

El Salvador: Jaime Acosta, Carolina Alas de Franco, Orlando Altamirano, Jorge Arriaza, Rafael Barrasa, Peter Bryce, Edgar Cruz, Ernesto Leal, Mauricio Herdocia, Carlos Ramiro Martínez, Alfredo Millian, Antonia Vásquez y Héctor Dada.

Guatemala: Roberto Ardón, Edgar Balsells, Fanny Estrada, Juan Alberto Fuentes, Enrique Lacks, María Isabel Morales, Alfonso Pimentel,

Haroldo Rodas y Pedro Luis Toledo.

Honduras: Ana Abarca, Gustavo Alfaro, Patrick Dumazert, Fernando Chinchilla, Fernando García, Mauricio Mejía, Vilma Sierra, Juan Antonio Bendeck, Félix Garrid y Juan Manuel Pacas.

Nicaragua: Oscar Alemán, Humberto Argüello, Gerardo Salinas, Gilberto Solís.

Panamá: Héctor Barreyro, Amael Candanedo, Arnaldo Chibbaro, Jorge Luis Epifanio, Juan Jované, Miguel Lee, Víctor Lewis, Amelia Márquez, Ricardo Muñoz, Luis Quesada, Dinal Quiel, Ventura Vega.

Capítulo 6: El desafío de la equidad social

El capítulo fue trabajado por Pablo Sauma, con la colaboración de Isidora Chacón. El subtema de reformas en el campo educativo estuvo a cargo de Juan Bautista Arrién y el equipo de trabajo de PREAL-UCA: Rafael Lucio y Miguel de Castilla. Los investigadores que brindaron información de cada país son Juan Bosco (Panamá), Agustín Fernández (El Salvador), Carmen Galo (Guatemala) y Bethenia Galo (Honduras). El subtema de las reformas en el campo de la salud se desarrolló bajo la coordinación de José Antonio Pereira; trabajaron como investigadores Ligia Eugenia de Nieto y Edgar Alfredo Martínez, de El Salvador.

Durante una gira por varios países centroamericanos se entrevistó a las siguientes autoridades de los ministerios de salud y las instituciones de seguridad social: Alexandra Lobo (Costa Rica), Mario López (Costa Rica), Hernán Luque (Panamá), Cosme Trujillo (Panamá), Estuardo Herrera (Guatemala), Tito Rivera (Guatemala), Luis Octavio Angel (Guatemala) y Humberto Alcides Urbina (El Salvador). Elaboraron algunos recuadros con subtemas específicos Ludwig Güendell (UNICEF, Costa Rica), Marcela Román (Proyecto Estado de la Región), Pablo Serrano (CEPAL, México) y Clotilde Fonseca y Marcela Gutiérrez (Fundación Omar Dengo, Costa Rica)

Capítulo 7: El desafío de los Estados de derecho y la representación política

El Instituto Interamericano de Derechos Humanos y la Maestría Centroamericana de Ciencias Políticas, en las personas de Eduardo Núñez (Costa Rica) y Fernando Zeledón (Costa Rica), respectivamente, coordinaron la red de

investigadores encargada del capítulo; la asistente de investigación fue Krissia Brade.

Trabajaron Laura Chinchilla (Costa Rica), como investigadora regional en el subtema de la construcción de Estados de derecho, Randall Arias, como asistente de investigación, y los investigadores nacionales en cada país: Javier Arguedas (Costa Rica), Sergio Cuarezma (Nicaragua), Rafael Benítez (El Salvador), Kenneth Madrid (Honduras), Brenda Quiñonez (Guatemala) y Marcela Márquez (Panamá).

En el subtema de la participación de la sociedad civil en la política el investigador regional fue Manuel Rojas, quien contó con el apoyo de los investigadores de cada país: Carlos Escobar (ASIES, Guatemala), Sonia Cansino y América Ronualdo (Iniciativa de Mujeres por la Igualdad en la Participación Política, El Salvador), Ramón Custodio y José Acevedo (Comisión de Derechos Humanos, Honduras) y Lina Vega (Fundación para el Desarrollo de la Libertad Ciudadana, Panamá).

Finalmente, para el subtema de los sistemas electorales e intermediación política, el investigador regional fue Rotsay Rosales y los investigadores nacionales: Carlos Escobar Armas (ASIES, Guatemala), Félix Ulloa hijo (Tribunal Supremo Electoral, El Salvador), Ramón Custodio y José Acevedo (Comisión de Derechos Humanos, Honduras), Gladys Bodán (Hagamos Democracia, Nicaragua), Guillermo Villalobos (Centro de Estudios Democráticos de América Latina, Costa Rica), Lina Vega (Fundación para el Desarrollo de la Libertad Ciudadana, Panamá) y César Zúñiga (UCR) (trabajo sobre partidos efectivos y volatilidad). Mario Solórzano aportó el recuadro sobre concertación democrática en Centroamérica.

Este capítulo se beneficia de los comentarios y aportes de Ricardo Valverde Gómez.

Capítulo 8: El desafío de gobiernos locales democráticos

El capítulo fue elaborado por medio de una red de investigadores de la Federación de Municipios del Istmo Centroamericano (FEMICA), coordinados por Patricia Durán (FEMICA, El Salvador) y Fernando Zeledón (MCCP-Costa Rica). Los responsables de la recolección, elaboración y procesamiento de datos para las matrices básicas fueron: Harry Jager (Proyecto de Desarrollo Municipal y Participación Ciudadana, Research Triangle Institute, El Salvador), Rolando Raudales (Fundación para el Desarrollo

Municipal, Honduras), Olman Villarreal (Universidad de Costa Rica), Juan González (Facultad de Economía, Universidad de San Carlos, Guatemala), Aníbal Culiolis (Instituto Panameño de Desarrollo Municipal, Panamá) y Sigifredo Ramírez (Proyecto de Descentralización y Desarrollo Municipal, Nicaragua). El responsable de las síntesis nacionales fue Juan González (Facultad de Economía, Universidad de San Carlos, Guatemala) y la síntesis regional fue elaborada por FEMICA. Se agradece el apoyo técnico de Concepción Orozco y Olman Rojas. Recuadros especiales aportaron Alfredo Stein (PRODEL, Nicaragua), Pedro Lasa (PROMUNI), Héctor Rosada y Tatiana Benavides (FUNPADEM, Costa Rica) y Daniel García (FUNDEMUCA). Este capítulo fue revisado por Ricardo Valverde Gómez.

Capítulo 9: El desafío de la gestión del riesgo y disminución de la vulnerabilidad

La investigación estuvo a cargo de Pascal Girot (Costa Rica), en el marco del convenio de cooperación establecido entre el proyecto y CEPREDENAC. Un insumo adicional que recibió este tema fue la ponencia “Vulnerabilidad ecológica y social de Centroamérica”, elaborada por Miguel Gutiérrez con el apoyo de una red de expertos auspiciada por el gobierno de Suecia y conformada por Ana Jimena Vargas, Rolain Borel (UPaz), Luis Rolando Durán (CEPREDENAC, Panamá), Pascal Girot (Universidad de Costa Rica), Jorge Rodríguez (PNUD, Costa Rica) y Hermán Rosa (PRISMA, El Salvador). El capítulo incluye un recuadro preparado por Enrique Gomáriz (Fundación GESO, Costa Rica).

Capítulo 10: La apuesta al futuro: oportunidades sociales para la niñez y la juventud

Participaron como investigadores Carlos Tiffer (Costa Rica), Alejandro Rojas (Coordinador de los Defensores Públicos de la Niñez) y Lorena Cuerno (El Salvador). El capítulo incluye colaboraciones del proyecto de Gobernabilidad Democrática en Centroamérica de PNUD (Costa Rica), así como una ponencia elaborada por Ana Isabel García y Enrique Gomariz. Se agradece a Elías Carranza por haber facilitado datos de ILANUD sobre justicia penal juvenil en Centroamérica. El recuadro sobre oportunidades para poner a derecho nuestras sociedades, fue elaborado por Milena Grillo (Fundación Paniamor)

Además, Jorge Arturo Chávez hizo una lectura crítica y comentarios al capítulo.

Capítulo 11: Los esfuerzos institucionales para la integración regional

El capítulo fue trabajado por Evelyn Villarreal (Proyecto Estado de la Nación, Costa Rica). Para la recolección de información se contó con el apoyo del Sistema de Integración Centroamericano (SICA), en las personas de Mauricio Herdocia y Pablo Pastor, de El Salvador. Este capítulo se benefició de los comentarios y aportes de Jorge Vargas-Cullell.

Capítulo 12: Los esfuerzos empresariales para la integración regional

Richard Aitkenhead (IDC, Guatemala) tuvo a su cargo la realización del capítulo, para lo cual contó con la colaboración de Peter Klose De Ojeda, Marcela Orellana y Andrea Stein. La sección sobre Evolución reciente de los sistemas financieros fue elaborada por José Octavio Martínez (CEPAL, México).

Durante la etapa de investigación fueron entrevistados: José Raúl González (Corporación Mariposa, Guatemala), Pedro Molina (Grupos Céntrica), Jorge Solares (AVIATECA/TACA), Richard Stoeppler (Imperial Hotels and Resorts, Hoteles Princess en Centroamérica), Juan Manuel Urruela (Banco de América Central) y Ricardo Vázquez (Campero International Corporation).

Capítulo 13: Los esfuerzos de la sociedad civil para la integración regional

El documento base para el capítulo estuvo a cargo de Carlos Benavente (FACS, Nicaragua), quien contó con la colaboración de Cecilia Cortés, Alvaro de la Ossa, Alfonso Goitia, Hernando Monge y Orestes Papi (CRIES).

Durante la etapa de investigación fueron entrevistados: Carlos Alvarenga (SICA, El Salvador), Paula Antezana (Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano, Costa Rica), Amaru Barahona (Hombres de Maíz, Costa Rica), Sinfiorano Cáceres (ASOCODE), Cecilia Cortés (FUNPADEM, Costa Rica), Félix Cristiá (CCC-CA), Alvaro de la Ossa (Costa Rica), Patricia Durán (FEMICA, El Salvador), Douglas Esquivel (FEDEPRICAP, Costa Rica), Rahudy Esquivel (FECAMCO), Alfonso Goitia (Concertación, ICIC), Mauricio Herdocia (SICA, El Salvador), Factor Méndez (CODEHUCA), Andrea Murillo (CEDARENA); Carlos Molina (CCT), Mario Mondol (CONCATEC, Costa Rica), Hernando Monge (CECADE), Orestes Papi (CRIES,

Nicaragua), Ana Quirós (FONG), Mariano Saenz (ASEPROLA), Néstor Villegas (COCEMI) y Edwin Zablah (FACS, Nicaragua). Wilson Campos (Mesa Nacional Campesina) y Abelardo Morales (FLACSO) aportaron valiosos comentarios. Recuadros especiales fueron elaborados por Richard Aitkenhead (IDC), Guido Barrientos (proyecto Estado de la Nación), Ana Cecilia Escalante (UCR, Costa Rica) y Epsy Campbell (Foro de Mujeres por la Integración).

Capítulo 14: Los esfuerzos de las poblaciones

La coordinación del capítulo estuvo a cargo de Alicia Mirta Maguid, quien en la etapa de recolección y procesamiento de la información se contó con el apoyo de las siguientes instituciones:

- ▀ Organización Internacional para las Migraciones (OIM), mediante su Oficina Regional en Costa Rica y sus oficinas en Guatemala, El Salvador y Nicaragua;
- ▀ Comisión Económica para América Latina/ Centro Latinoamericano de Demografía (CEPAL/CELADE), que aportó la base de datos del Proyecto Investigación de la Migración Internacional en América Latina (IMILA) y los datos sobre centroamericanos residentes en Estados Unidos;
- ▀ Direcciones de estadísticas y censos de Costa Rica y El Salvador, que realizaron procesamientos especiales de las Encuestas de Hogares de Propósitos Múltiples.
- ▀ Direcciones generales de migración y extranjería de Costa Rica, Guatemala, El Salvador y Nicaragua.
- ▀ Asociación para las Migraciones Forzadas (ARMIF).
- ▀ El Productor (Costa Rica).
- ▀ Instituto Interamericano de Derechos Humanos (IIDH, Costa Rica).
- ▀ Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) de Costa Rica y de Guatemala.
- ▀ Proyecto el Estado de la Nación/ PNUD de El Salvador.
- ▀ Catholic Relief Service (CRS) de El Salvador.
- ▀ Secretaría de Integración Centroamericana (SICA).

El capítulo contó con el apoyo técnico de Sylvia de Kozak y Ricardo Cordero. En diferentes

momentos de la investigación también participaron con sus aportes Julián Govea Bash, en la elaboración de cuadros y gráficos; Abelardo Morales, José Vargas, Liliana Rojas, María Antonieta García, Mario Villalobos, María Marta Baez, María Elena González y Marita Begueri Pagés, de Costa Rica; Gino Ennati, de Guatemala; Saúl García Carballo, Daniel Flores Paz, Ricardo Hernández, Verónica Simán de Betancourt, Roberto Rivera, Juan José García, Adela Quesada, Walter Blake, Mauricio Herdocia y Gilberto Lara (SICA), Jaime Miranda y Eva Patricia Rodríguez, todos ellos de El Salvador.

Talleres

Para la preparación del Informe se realizaron diez talleres regionales. El primero se llevó a cabo en diciembre de 1996, con los puntos focales de PNUD en el istmo; correspondió a la etapa de planteamiento y preparación del documento Proyecto. En el segundo taller, efectuado en diciembre de 1997, participaron representantes de instituciones académicas regionales y del SICA. En el transcurso de 1998, durante el proceso de investigación sobre el sistema de alerta temprana se efectuaron dos talleres con especialistas en el tema. En enero de 1999, se realizó una reunión plenaria con los miembros del Consejo Asesor. Y, recientemente, en febrero y marzo de 1999, durante la etapa de validación social de las investigaciones, se realizaron cinco talleres, uno en cada país (con excepción de Panamá), para la presentación y discusión de los capítulos.

Estas jornadas constituyeron una fuente invaluable de buenas ideas, observaciones y diversidad de puntos de vista de los muchos centroamericanos y centroamericanas que, con su asistencia e interés, contribuyeron a fortalecer el carácter regional de esta iniciativa. A continuación se agrupan por país sin ningún orden en especial, a las personas que nos acompañaron en estos talleres:

Costa Rica: Wilson Campos (Mesa Nacional Campesina), Abelardo Morales (FLACSO), Silivia de Kosak, Ricardo Cordero (OIM), Lorena San Román (Consejo de la Tierra), Jenny Reynolds (Universidad Nacional), Carlos Solórzano (Consejo Monetario Centroamericano), Douglas Esquivel (FEDEPRICAP/ UCCAEP), Guido Miranda (Proyecto Estado de la Nación), Helio Fallas (Proyecto Estado de la Nación), Oscar Jara (ALFORJA), Virginia Trimarco (PNUD), Douglas Esquivel (UCCAEP/FEDEPRICAP), Nora Garita

(PNUD), Erick Hess (Maestría Centroamericana de Ciencias Políticas), José Luis Molina (Sala Constitucional), Douglas Campos (PNUD), Adriana Prado (PNUD), Eduardo Núñez (IIDH), Manuel Rojas (UCR), Luis Guillermo Solís, Consuelo Vidal (PNUD), Fernando Zeledón (MCCP), Flor Cubero, James Melanson (Embajada de Canadá), Laura Chinchilla (PNUD), José Torres, Pedro González (CNE), Carlos Brenes (UNA), Carla Morales, Rodolfo Cerdas (CIAPA), Marita Begueri (DGEC), Floribel Méndez (DGEC), Pablo Sauma, Miguel Gómez (Instituto Nacional de Estadísticas), Manuel Baldares (UCR), Ana Esther Posada (CODEHUCA), Gioconda Ubeda (PNUD), José Luis Molina Quesada (UCR), Oscar Jara (ALFORJA), Tatiana Benavides (FUNPADEM), Rotsay Rosales (UCR), María Lourdes González (IIDH), José Andrés Masis (CONARE), Kryssia Brade (UCR), Alejandro Tosatti (InCorpore), Ana Jimena Vargas (El Financiero), Jorge Rodríguez (PNUD), Luis Rolando Durán (CEPREDENAC), Rolain Borel (UPAZ), Pascal Girot (UCR).

El Salvador: Ximena De la Barra (UNICEF), Carolina de Franco (FUSADES), Helena Van Acher (PNUD), Patrick Dumazer (PNUD); Saúl García Carballo (DIGESTYC), Olga Turcios (MUPADE), Carlos Ramiro Martínez (SG-SICA), Héctor Dada Sánchez (Ministerio de Relaciones Exteriores), Mario Imagaña (Cámara de Comercio), Roberto Rivera (PNUD, Estado de la Nación), Aída Argueta (PNUD), Carolina Castillo (UC-Maestría Salud Pública), Jorge Donis (PNUD), Rebeca Marín, José Raúl Trujillo (PDDH), José Roberto Cañas (PDDH), Antonio Villacorta (FONAES), Raúl Huezo (CNDS), José Enrique Barraza (MARN), Hugo Molina (PRISMA), Raúl Artiga (PRISMA), Bruno Bustos (SICA), Rafael Benítez (CSJ), Mauricio Herdocia (SICA), Antonio Molpeceres (PNUD), Rafael Góchez (PNUD), Hermán Rosa (PRISMA).

Guatemala: Manuel Basterrechea (CCAD), Juana Apénchicay (Congreso de la República), Alfonso Arrivillaga (USAC), Tito Medina (Tzi-jolj), Mario Rubén Noi (Liga Maya), Saturnino Figueroa (COPMAGUA), Narciso Cojtí (OIT), Iduvina Hernández (Fundación Myrna Mack), Miguel Sandoval, Sonia Elizabeth Moreno (FRMT-IIIE), Carlos René García (CEFOL-USAC), Jorge Solares (FLACSO), Sergio Flores (IRIPAZ), Ivonne de Rivera (Foro de Mujeres para la Integración Centroamericana), Roberto Pérez (SIECA), Vinicio Letona (InCorpore), Mario Solórzano Martínez (GESTA), Juan Alberto Fuentes (PNUD/CEPAL), Jorge Escoto (Secretaría de

Planificación); Mirna de Fuentes (CIEN), Carlos Camacho Nassar (MINUGUA), Edelberto Torres-Rivas (PNUD), Carlos Escobar (ASIES), Manfredo Marroquín (Acción Ciudadana).

Honduras: Gustavo Saénz (SETCO), Norma Sandra Reyes (Secretaría de Relaciones Exteriores), Marcia Rivera (PNUD), Rolando Sierra (PNUD), Ximena Ibáñez (PNUD), Mario Riette (CONADES), Alejandro Argeñal (BCIE), Mario A. Mossi (FIDE), Ramón Custodio (CODEH).

Nicaragua: Miguel De Castilla (UCA), Juan Bautista Arrién (UCA), María Rosa Renzi (PNUD), Rebeca Eileen Zúñiga (CCER-CRE), Jorge E. Mejía Peralta (PNUD), Yolanda Lagos (Universidad Politécnica de Nicaragua), María del Carmen Sacasa (CONADES), Rosa Argentina Silva (Alternativa), Luz Danelia Talvera (Fundación Verde Sonrisa), Sonia Medrano (INIEP), Sonia Agurto (FIDEG), Sonia Durán Quiroz (PREAL-UCA), Melba Castillo (PNUD), Nelly Miranda (PNUD), Rafael Zurio (PREAL-UCA), Miguel López (MINSa), Carlos Benavente (FACS), Edgar Martínez (ISSS), Freddy Cruz (CECSA), José Angel Bermúdez (FNT), Jaime Espinoza (CECSA), Marbel Gamboa (Ministerio de Trabajo), Jan Bjerninger (Embajada de Suecia), Carlos Urrutia (PNUD).

Panamá: Luz Gabriela Cruz (FUNDESCA) y Amelia Márquez (PNUD).

Edición, revisión y diagramación

La edición y revisión técnica de los trabajos de investigación presentados por los consultores fue responsabilidad del equipo coordinador del Proyecto.

Las labores de revisión filológica y corrección de estilo fueron realizadas por Alexandra Steinmetz y Ximena del Río, a quienes agradecemos su enorme esfuerzo y la plena identificación con la iniciativa. Asimismo, a Rosa Villegas por su colaboración en la digitación de los textos finales.

El diseño y la diagramación del informe estuvo a cargo de Erick Valdelomar, de la empresa Neográfica S.A. También deseamos agradecer a Hosana Barquero por su valioso apoyo y por su compromiso con este proyecto.

Las fotos que sirvieron de base para elaborar las ilustraciones de cada parte, fueron cedidas por National Geographic Society, gracias al apoyo de William Allen y Glenna Roth; así como al Grupo La Nación. Nuestro especial agradecimiento para Eduardo Ulibarri y Armando González. La fotografía de los presidentes centroamericanos fue cedida por la Oficina de Protocolo de la Casa Presidencial de Costa Rica.

Finalmente, expresamos nuestro agradecimiento a todos los miembros del equipo técnico del Proyecto Estado de la Nación que trabajan en otras áreas: Pablo Calderón, Guido Barrientos, Arlene Méndez, Ricardo Valverde, Alberto López, Vera Brenes y Nora González.